



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME**  
**PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

**Perspetiva JSMP kona-ba Dezenvolvimentu Sistema Judisiariu iha Timor Leste**

*Aprezenta husi;*

*Luis de Oliveira S Diretor JSMP iha Seminaria Nasional ne'eb'e organiza husi Diresaun Nasional Direitus Humanus no Sidadania Ministeriu Justisa Timor Leste hodi komemora aniversariu ba 11 Referedum – iha Sentru Formasaun Judisiariu Caicoli-Dili, dia September 2010*

Exelensia Prezidente Tribunal de Rekursu Interinu, Sra. Dra. Maria Natercia Gusmão,

Exelensia Sr. Vise Ministru de Justisa, Sr. Dr. Ivo Valente,

Exelensia Sr. Vise Prokurodor Jeral, Dr. Vicente de Brito,

Exelensia Sr. Vise Provedor Direitus Umanuz no Justisa, Dr. Rui Pereira,

Exelensia Senhores Senhoras sira hotu, no konvidadu sira hotu ne'ebe hau respeitu.

Uluk nanain, hau hakarak agradese ba equipa ka Komite Organizadora Ministeriu Justisa ne'ebé hakarak fo oportunidade dala ida tan hodi involve JSMP iha sesaun importante hanesan agora dadaun ne'e.

Hau hahu hodi dehan, kuandu konvida JSMP mai partisipa iha eventu sira hanesan, dalabarak liu, iha ami nia kakutak mak asuntu Maternus Bere, kestaun ezerse poder ba indultu prezidensial, kestaun independesia sistema judisiariu no asuntu sira seluk iha karakter tentativa atu hamihis sentidu Estado de Direitu nia natureza iha pratika.

Maske ami konsiente katak iha kazu balun dalaruma ita boot sira la konkorda ka sente alerjia ho ami nia pozisaun ba asuntu balun, maibe ba kazu indultu foin lalais ne'ebé Presidente fob a kondenadu nain 26 ne'ebé involve iha krize 2006 no atentadu 11 de Fevereiru, ami sente fiar-an uitoan tanba ikus mai Amo Bispu Dom Basilio Nascimento husi Dioseze Baucau nian mos fo nia observasaun hanesan kona-ba saida mak JSMP preukupa durante ne'e.

Hau hanoin antes hau kontinua, hau hakarak fo hanoin mos katak relatoriu komprehensivu ida ne'ebe produz husi ICNA nu'udar relatoriu avaliasaun ida ne'ebe subliña rekomendasaun xave sira kona-ba setor justisa no sistema judisiariu Timor Leste nian. Saida mak persiza konsidera no hadia diak liu tan iha futuro.

Atu relembra lalais deit, iha relatoriu avaliasaun ne'e, haktuir asuntu balun iha relasaun ho rekursu umanus iha tribunal, ministeriu publiku, no defensoria publiku no papel entre kada instituisaun sira nomos rekoñese papel estratejiku husi servisu advokasia ne'ebe halo husi LBH sira ka advogadu privadu sira.

Maske nune'e, iha relatoriu ne'e nia laran, preukupa mos ho LBH sira nia limitasaun ne'ebe sira infrenta, inklui la iha atensaun adekuaudu husi governu ba servisu advokasia husi advogadu pribadu sira, ba esforsu ne'e sira kontribui ba ita nia sistema judisiariu, preukupa mos asuntu lian iha sistema judisiariu, disputa kona-ba rai, nomos kestaun kona-ba "*Impunidade*" ba krimi sira iha tempu pasadu nian.

Liu tan maske sira rekonese katak tribunal halo ona sira nia servisu tuir mandatu ne'ebe tribunal iha, maibe instituissaun tribunal sira seidauk hetan rekoñesimentu tomak husi autor estadu sira seluk. Relatoriu ne'e preukupa ho kestaun independensia sistema judisiariu no separasaun de poder ne'ebe hot-hotu stipuladu iha konstituisan da republika.

Kazu konkritu ne'ebe sira foti hanesan ezemplu mak kazu Maternus Bere nian.

Agora tuir pontu de vista observasaun JSMP nia rasik katak:

Ami rekoñese progresu significativu iha areas balun ne'ebe oras ne'e ita atinzi mak hanesan;

1. Ita iha ona Lei Kodigu Penal rasik (ne'e pasu ida ne'ebe importante tebes iha ita nia enkuadramentu sistem justisa kriminal nian). Tanba se ita kaer ba esperensia Indonesia to'o ohin loron sira la konsegue halo sira nia kodigu penal rasik ne'ebe refleta dinamika karakteriska era globalizasaun no forma sira krimi ohin loron nian;
2. Ita mos iha ona Lei Prosesu Sivil ka Kodigu Prosesu Sivil, Lei Protesaun ba Testamuña, Lei Kontra Violensia Domestika. Antes ne'e mos ita iha ona Lei Kodigu Proses Penal. Lei hirak ne'e importante atu aseguira protesasaun ba direitu no interese ema hotu nian iha nasaun ho Baze Estadu de Direitu ida ne'e.
3. Aleinde ne'e ami mos konsidera progresu balun ne'ebé sei lao hela mak agora dadaun Ministeriu Justisa lidera hela prosesu konsultasaun balun ba esbosu lei kona-ba Kodigu Sivil ne'ebe tama ona iha meza Parleментu Nasional no Lei kona-ba Justisa Juvenil nian, Kodigu ba Labarik, Lei kona-ba Direitu no Dever Parternál nian no Lei Adopsaun ninian.
4. Nune'e mos, ami konsidera ambiénte signifikante seluk mak Ministeriu Justisa hakarak nakloke no fo espasu ba involvmentu ema ka entidades hot-hotu atu kontribui ba planu estratéjiku Ministeriu Justisa nian. Maske ami preukupa hela katak ami nia hanoin ka rekomendasaun sira konsidera la akomoda hotu, maibe ami hanoin katak dokumentu ba

planu estratéjiku ne'e importante tebes tanba buka hatene dezafiu sira iha kada instituisaun judisiariu no buka dalan atu resolve situasaun hirak ne'e. Liu-liu planu estratéjiku sai nu'udar mata-dalan ba setor justisa atu identifika area prioridades iha kada priodu tinan lima nia laran. *Antes ne'e ita la iha dokumentu hanesan ne'e, maske karik iha maibe nia prosesu ne'e la nakloke hanesan ohin lora.*

5. Tuir mai, ami haksolok mos ho aprovasaun ba estatutu salarial ka Lei Renumerasaun ba juiz, prokurador no defensoria publiku ne'ebe ami koalia iha workshop planu stratéjiku tinan kotuk. Ami hanoin katak politika ne'e importante atu enkoraza no hadia diak liutan vida ekonomika majistradur sira nian, nune'e bele produz servisu ne'ebé ho kualidade no produtividade hodi garante justisa ba ema hotu hanesan ita hotu espera nomos tuir saida mak Konstituisaun haruka.
6. Buat ruma seluk mak ami hanoin hanesan mos sentidu progresivu sira seluk mak agora hahu ona rekrutamentu, halao formasaun no fo ona papel balun grupu asesor juridiku nasional sira; Agora dadaun tuir informasaun maluk sira ne'e mos atu haruka ona ba tuir tan formasaun iha liur.
7. Buat seluk, maka konsultasaun nakole no involve publiku atu dezemvolve ideas ka hanoin ruma ba projeitu de lei sira ne'ebe iha antes lori ba Konsellu Ministru atu aprova.

*Iha setor Rekursu umanus no Infra-Estrutura nian;*

8. Ami hanoin katak politika kona-ba formasaun iha sentru formasaun judisiariu, ba majistradus no defensoria publiku no agora dadaun tama ona ba advogadu privadu sira nu'udar mos pasu importante atu hasae numeru rekursu umanu iha setor justisa. Iha tempu hanesan mos atu hadia ka aumenta kualidade profisionál husi autor judisiriu sira. Maske nune'e ami hanoin katak formasaun ba advogadu privadu sira persiza re konsidera fali nia mekanismu atu akomoda ema hotu bele hetan oportunitade hodi partisipa iha formasaun refere. Liu-liu atu hare fali lei kona-ba advokasia ninian.
9. Aleinde ne'e, ami hanoin katak rekrutamentu ba majistradu no defensoria publiku mos persiza nafatin aumenta atu preinxe no kompleta numeru atual ne'ebe oras ne'e ita iha. Tanba ami observa katak kauza husi limitasaun numeru majistradu Ministeriu Publiku nian, iha jurisdisaun tribunal distrital balun, juiz internasional sira nomea fali advogadu privadu hodi kaer funsaun ka substitui funsaun nu'udar ministeriu publiku. Ne'e situasaun ida ne'ebé, mai preukupa teb-tebes, tanba susar los hodi simu nia rasionalidade juridiku, tanba hanesan ita hotu kumpriende katak uniku Ministeriu Publiku deit mak sai titular ba asaun penal nian. Ami tenta ona atu buka nia baze legalidade, maibe ami la hetan to'o ohin lora. To'o agora ami hela ho konfuzaun. Maibe sei kuandu iha karik, ami kontente atu simu resposta ruma husi parte hotu, liu-liu ba ami nia neglejensia profisional atu kompriende diak ita nia kodigu prosesu penal kona-ba baze legal ba substituisaun

Ministeriu Publiku ba fali advogadu sira. Nune'e bele halakon tiha ami nia dúvida durante ne'e.

10. Ami hanoin katak saida mak ami observa iha mos mundansa importante seluk mak tribunal sira hotu hadai, iha meus komunikasaun, transporte ba majistradu sira, maske karik seidauk kompletu iha Dili no mos jurisdisaun distrital sira seluk. Ami rejista mos katak iha distritu sira iha ona rezidensia permanente ba majistradus no defensoria publiku sira.

Maske nune'e, buat seluk ne'ebe ami observa seidauk tama iha konsiderasaun, maibe ami hanoin katak asuntu ne'e importante atu estabelese sentru biblioteka juridiku nian. Aleinde ne'e, ami hanoin katak importante atu dezemvolve ona padroins kona-ba disionariu tetum juridiku, atu fasilita kumunidade jurista sira ne'ebe iha koñesimentu limitadu ba lian Portugues bele uza hanesan referensia ba kariera profesional iha area pratika nomos akademiku nian. Prosesu ne'e bele lao hamutuk ho instituisaun akademiku sira, ka partikularmente JSMP prontu apoiu buat kiik-oan ruma ba prosesu ne'e, no iha tempu hanesan atu aprende mos.

### ***Pontu kritiku JSMP iha setor Justisa ohin loron***

Aleinde rekonese no konkorda ho progresu no dezemvolvimentu hirak ne'ebe setor justisa Timor Leste nian atinzi ohin loron, JSMP mos iha notas kritiku sira seluk ne'ebé konsidera hanesan dezafiu boot liu iha sistema judisiariu nian mak:

#### ***1. Kestaun kona-ba Independensia Judisiariu no separasaun poder***

Hanesan mos rekomendasaun husi relatoriu avaliasaun independente ICNA nian, ami mos hanoin katak asuntu independensia instituisaun judisiariu, prinsipiu separasaun poder, prinsipiu kona-ba ema hotu hanesan iha lei nia oin, sei kontinua nu'udar asuntu ne'ebe persiza fo atensaun diak liu agora no iha futuru. Maske ami rekonese katak tribunal sira halo esforsu hot-hotu ne'e posivel tuir kondisaun ne'ebe tribunal sira iha atu garante no asegura sira nia independensia institucional tuir konstituisaun haruka, maibe kazu sira ne'ebe liu ba kotuk hanesan, Maternus Bere, kazu proibi prosesu investigasaun ba labarik sira ne'ebé sunu ka tuda rahun eskola iha Becora, sai nu'udar referensia ba preukupasaun ami nian kona-ba Independensia instituisaun tribunal no prinsipiu sira seluk tan.

#### ***2. Kestaun kona-ba Kompetensia Prezidensial ba Indultu;***

JSMP fiar katak agora dadaun iha problema seriu konabá maneira ne'ebé administra indultu Prezidensial no hamenus sentensa iha Timor Leste. Situasaun ida ne'e bele hare husi istória konabá lei amnistia no indultu iha Timor Leste nomós indultu ne'ebé mak Prezidente da República fó ona. Istória ne'e hatudu nivel konfuzo boot konabá konseitu husi indultu, hamenus sentensa, amnistia no imunidade. Ida ne'e mós hatudu tendensia ida husi Prezidente

hodi uza poder ne'e ho ekstensivu, kontra rekomendasaun husi governu, la konsistente ho konstituisaun no obrigasaun lei internasional no hafraku setór justisa ne'ebé sei vulneravel hela.

Ami konvensidu katak setór Justisa Timor Léste ne'e sei nurak no agora dadaun iha prosesu frazil ba rekonstrusaun. Tanba ne'e, Dezenvolve esbosu lei konabá indultu prezidensial ne'ebé hatuur kriterius klaru hodi hala'o poder prezidensial, hamutuk ho medida sira seluk, ne'e importante atu asigura katak setór justisa bele kontinua atu dezenvolve no fórnese justisa ba ema Timor Léste.

JSMP hein katak ho esbosu lei kona-ba indultu sei fórnese mata-dalan no regula aspeitu konsultasaun konaba poder indultu nian. Esforsu ne'e mos ho intensaun atu hasae nivel koñesimentu konaba impaktu la diak hosi indultu, klarifikasaun hosi Tribunal konabá konsituisaun, no hametin prosedimentu ba sentensa, bele mos atu guia 'Prezidente reduz uza poder ba indultu. Mesmu lei ida ne'e la obriga Prezidente atu tuir rekomendasaun sira hosi governu, no nia bele nafatin hili atu fó indultu ne'ebé governu la rekomena, maibe se iha lei ruma karik bele garante prosesu ne'ebé iha transperensia no konsistensia hodi fó indultu. Maibe iha kazu ne'ebe Prezidente atua ses husi saida mak lei defini, Prezidente tenki fó razaun diak atu hili atu la tuir Minsiteriu nia avizu/konsellu.

### 3. *Dezafiu pratiku Konstitusional ba –Ezerse Poder ba Petisaun tuir* Artigu 48 Konstituisaun;

To'o ohin loran, JSMP hela iha dúvida nia laran, tanba, iha konstituisaun fo espasu ba sidadaun sira hot-hotu atu ba hamrik iha Tribunal nia oin ka liu husi nia representante legal atu defende nia direitu sira ne'ebe konsagra iha Konstituisaun ka defende interese publiku tuir esperitu artigu 48 Konstituisaun. Maibe iha realidade artigu refere ita bele konsidera la iha nia sentidu no impaktu tanba la uza iha tribunal. Maske artigu ne'e disponivel atu hatama ka apresenta keixa konstitusional ba tribunal, maibe tribunal rejeita atu uza artigu ne'e hodi simu, konsidera no halo julgamentu ba keixa ne'ebe apresenta tribunal.

JSMP hanoin katak tuir lolos, artigu ne'e potensial no iha papel stratejiku liu atu kestiona no kontrola desizasaun politiku ruma husi orgaun soberania sira seluk ne'ebe la refléta normas no prinsipiu sira seluk iha konstituisaun, maibe dala idatan, artigu nee' la produtivu no iha nia valor tanba la funsiona.

### *4. Kestaun kona-ba prosesu esbosu lei;*

Maske ami apresia esforsu hot-hotu ne'ebe Ministeriu Justisa halo atu kompletu enkuadramentu juridika ba setor justisa Timor nian, maibe ami iha notas balun atu haktuir iha oportunidade ne'e.

- 4.1. Kona-ba prosesu esbosu lei ami nota katak la liu husi prosesu estudu ida ne'ebe adekuaudu atu identifika nesidade saida mak persiza iha lei ne'e nia laran. Pur-ezemplu iha lei ba justisa juvenile nian, esbosu ne'e hahu kedas iha tinan 2005 ka iha inisiu 2006,

maibe to' o agora seidaok pasa. Esbosu lei premeiru la konsidera tanba lei ne'e la reflata situasaun no kontekstu realidade labarik timor nian. Agora ne'e prosesu konsultasaun lao hela maibe iha komentariu katak esbosu ne'e mos hanesan ho ida-idak uluk, tanba karik legislador ne'ebe esbosa lei ne'e la le ka la hare ba lei sira seluk hanesan kodigu penal, prosesu penal no sel-seluk tan.

5. Buat seluk, iha 442 esbosu lei kodigu sivil ne'ebe koalia konaba asuntu kompenzasaun maximu ba kauza ruma ne'ebe akontese tanba uza transporte publiku kareta sei selu kompenzasaun 3 kali lipat, maibe sei ema ruma kanek ka mate tanba kauza husi konvoiu mak xoke ema ne'e nia kompenzasaun bele selu 10 kali lipat. Agora ita bele imajina katak iha possibilidade atu Timor aban rua atu iha konvoiu ka kareta api? Ne'e problema ida. Ba entidade sira seluk karik asuntu ne'e simples hela, maibe ba ami, ami hanoin katak lei sira ne'e la halo tuir kontekstu no realidade aktual Timor nian. Realidade sira ne'e hatudu momos katak lei hirak ne'e hakerek la bezeia ba estudu no prosesu konsultasaun ne'ebe adekudu hodi involve no reflata kontestu Timor Leste nian, laos kontinua lori husi rai liur ne'ebe nia realidade dok tebes ho Timor nian.

Hau hanoin ida ne'e mak ami nia observasaun ka avalisaun ruma ba prosesu dezemvolvimentu iha setor justisa tuir ami nia perspetiva. Sei karik iha buat ruma la klaru, hau sei prontu atu klarifika iha sesaun tuir mai.

Obrigado ba ita boot sira nia atensaun.